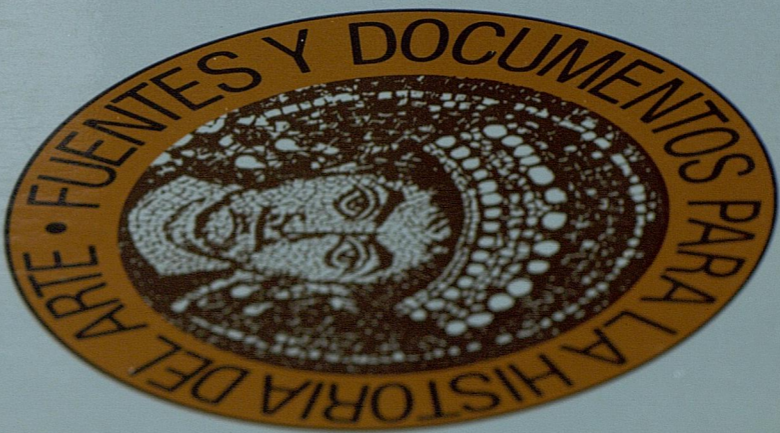


Fuentes
y Documentos para
la Historia del Arte

Arte Medieval I Joaquín Yarza
Milagros Guardia
Teresa Vicens

II



Arte Medieval I

Alta Edad Media y Bizancio

Edición a cargo de
Joaquín Yarza
Milagros Guardia
Teresa Vicens

GC



Arte Medieval I

Alta Edad Media y Bizancio

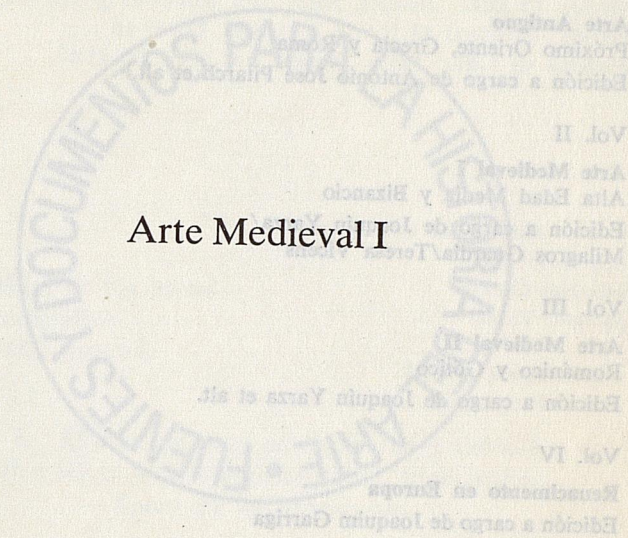
Edición a cargo de
Joaquín Yarza
Milagros Guardia
Teresa Vicens

Mientras, a partir del Renacimiento, es fácil encontrar numerosos escritos referidos específicamente al arte en sus diversas manifestaciones, los desconoce la Edad Media, parcial heredera de una tradición antigua de consideración artesanal en torno a la producción de obras con una componente estética. Hablar de textos para la historia del arte medieval supone, pues, recurrir a libros de historia, hagiográficos, relatos de milagros, disposiciones legales de diverso contenido, inscripciones conmemorativas, etc., en mayor medida que a escritos cuya intención primordial fuera el desarrollo de una teoría de la belleza en la plástica o la descripción de una pieza artística. Si Procopio describe Santa Sofía de Constantinopla lo hace en tanto que a través de ello se descubre la grandeza del emperador Justiniano. Si los escritos de Seudo Dionisio Areopagita están en la base de una estética medieval bizantina y, más adelante, gótica, no se debe a que fuera ésta su intención. Quiso escribir un libro de Teología. Sólo por comparación, e indirectamente, alguna de sus ideas se puede poner en paralelo con el arte. Y si disponemos de un material abundante sobre el sentido, función o permisividad de la imagen, se debe a los motivos casi exclusivamente religiosos que preocupaban la mentalidad de entonces. Por esto mismo es evidente que los fragmentos que se pueden espigar de un lado u otro son, generalmente, breves. No es tanto la selección de un libro determinado lo que se hace aquí, sino la recogida a partir de diversas fuentes de menudas menciones de esta pintura o aquel edificio, o alguna consideración más o menos marginal de tipo artístico. Los textos son poco

extensos y además poco precisos. Así, por ejemplo, abundan las descripciones. Sin embargo, la descripción o *ekphrasis* es un género literario y, como tal, sujeto a convencionalismos que implican la recurrencia a modelos previos, más que a reflejar la propia realidad. Su fiabilidad, por tanto, es relativa.

Pese a todo ello, pero teniéndolo muy en cuenta, es factible, útil, aunque difícil, la elaboración de una antología como la presente. Se divide en tres partes: la tardía Antigüedad y comienzo de la Edad Media, la etapa occidental entre el primer Imperio carolingio y el posterior otomano, y el mundo bizantino.

Arte Medieval I



Arte Medieval I
Alta Edad Media y Bizancio

Vol. I
Arte Medieval I
Alta Edad Media y Bizancio
Edición a cargo de José Fernández Arenas

Vol. II
Arte Medieval II
Románico y Gótico
Edición a cargo de Joaquín Yarza et al.

Vol. III
Renacimiento en Europa
Edición a cargo de Joaquín Yarza

Vol. IV
Arte Medieval I
Alta Edad Media y Bizancio
Edición a cargo de José Fernández Arenas

Vol. V
Renacimiento y Barroco en Europa
Edición a cargo de José Fernández Arenas

Vol. VI
Ilustración y Romantismo
Edición a cargo de Francisco Calvo Sotillo et al.

Vol. VII
Las transformaciones del siglo XIX
Edición a cargo de Mireia Torres

CD: 123456

Colección

**"Fuentes y Documentos para la
Historia del Arte"**

Vol. I

Arte Antiguo

Próximo Oriente, Grecia y Roma

Edición a cargo de Antonio José Pitarch et al.

Vol. II

Arte Medieval I

Alta Edad Media y Bizancio

Edición a cargo de Joaquín Yarza/
Milagros Guardia/Teresa Vicens

Vol. III

Arte Medieval II

Románico y Gótico

Edición a cargo de Joaquín Yarza et al.

Vol. IV

Renacimiento en Europa

Edición a cargo de Joaquim Garriga

Vol. V

Barroco en Europa

Edición a cargo de

José Fernández Arenas/
Bonaventura Bassegoda i Hugas

Vol. VI

Renacimiento y Barroco en España

Edición a cargo de José Fernández Arenas

Vol. VII

Ilustración y Romanticismo

Edición a cargo de Francisco Calvo Serraller et al.

Vol. VIII

Las vanguardias del siglo XIX

Edición a cargo de Mireia Freixa

CB: 1233481



Arte Medieval I
Alta Edad Media y Bizancio

Edición a cargo de
Joaquín Yarza
Milagros Guardia
Teresa Vicens

GG

Editorial Gustavo Gili, S. A.

Barcelona-29 Rosellón, 87-89. Tel. 259 14 00

Madrid-6 Alcántara, 21. Tel. 401 17 02

1064 Buenos Aires Cochabamba, 154-158. Tel. 361 99 98

México 12 D.F. Amores, 2027. Tels. 524 03 81 y 524 01 35

Bogotá Diagonal 45 N.º 16 B-11. Tel. 245 67 60

Santiago de Chile Santa Victoria, 151. Tel. 222 45 67

Comité director de la colección

Mireia Freixa

Joaquim Garriga

Joaquín Yarza

Coordinación general

Mireia Freixa

© Editorial Gustavo Gili, S. A., Barcelona, 1982

Printed in Spain

ISBN: 84-252-1095-X Obra completa

ISBN: 84-252-1097-6 Vol. II

Depósito Legal: B. 6057-1982

Industria Gráfica Ferrer Coll, S. A.

Pje. Solsona, s/n. - Barcelona-14

Índice

Responsables de los textos	11
Nota bibliográfica	12
Introducción general	13

I. El arte cristiano en Occidente y Oriente (siglos III al VIII): Paleocristiano, Prebizantino, Época de las invasiones

Introducción	16
IA. Textos estéticos, simbólicos, teóricos	
1. Minucio Félix, <i>Octavius</i>	22
2. Eusebio de Cesarea, <i>Carta a Constanza</i>	23
3. San Jerónimo, <i>Carta al presbítero Nepotianum</i>	24
4. Epifanio de Salamis (Chipre), <i>Carta al obispo Juan de Jerusalén</i>	25
5. San Agustín de Hipona, <i>De doctrina christiana</i>	27
6. San Agustín de Hipona, <i>Confesiones</i>	27
7. Juan Diakrinomenos, <i>Extractos de su Historia eclesiástica</i>	29
8. Seudo Dionisio Areopagita, <i>La jerarquía celeste</i>	29
9. Cosmas Indicopleustes, <i>Topografía cristiana</i>	36
10. <i>Himno siríaco sobre la catedral de Edesa</i>	37
11. <i>Vida del estilita San Simeón el Joven</i>	41

12.	Teodoro Lector, <i>Historia eclesiástica</i>	42
13.	<i>Milagros de los santos Cosme y Damián</i>	43
14.	San Isidoro, <i>Libros de las sentencias</i>	44
15.	<i>Historia mistagógica</i>	45
IB. Textos legales, contratos, inscripciones		
16.	<i>Código Teodosiano. Edicto de Constantino</i>	48
17.	<i>Concilios hispano-romanos y visigóticos</i>	49
18.	<i>Constitutiones Apostolorum</i>	51
19.	<i>Codex Justinianus. Edicto de Teodosio II</i>	52
20.	San Benito, <i>Sancta Regula</i>	53
21.	<i>Lex Alamannorum</i>	55
22.	<i>Lex Burgundionum</i>	55
23.	<i>Lex Salica</i>	56
24.	San Isidoro de Sevilla, <i>Regla monacal</i>	57
25.	Inscripción de la iglesia de San Juan de Baño (Palencia)	58
26.	Canon 82 del Concilio Quinisexto	59
IC. Técnicas		
27.	Agathias, <i>Historia eclesiástica</i>	60
28.	San Isidoro, <i>Etimologías</i>	61
ID. Descripciones, biografías, datos de artistas		
29.	Lactancio, <i>De mortibus persecutorum</i>	65
30 y 31.	Eusebio de Cesarea, <i>Historia eclesiástica</i>	66
32.	<i>Chronicon Paschale</i>	71
33.	<i>Epitafio del obispo Eugenio</i>	73
34.	Teófanos, <i>Cronografía</i>	74
35, 36 y 37.	Eusebio de Cesarea, <i>Vita Constantini</i>	74
38.	Gregorio de Nissa, <i>Laudatio San Teodoro</i>	81
39.	<i>Chronicon Paschale</i>	82
40.	Prudencio, <i>Peristephanon. Himno 9: Martirio de San Casiano en Foro Cornelio</i>	83

41.	Prudencio, <i>Peristephanon. Himno en honor de San Pedro y San Pablo</i>	84
42.	San Paulino de Nola, <i>En ocasión de la fiesta anual de San Félix</i>	86
43.	Asterius de Amaseia, <i>Homilía en honor de Santa Eufemia</i>	87
44.	Marcos el Diácono, <i>Vida de Porfirio</i>	89
45.	Sidonio Apolinar, <i>Carta a Hesperius</i>	92
46.	Eugypius, <i>Vita sancti Severini</i>	93
47 y 48.	Evagrio, <i>Historia eclesiástica</i>	93
49 y 50.	Procopio, <i>De Aedificiis</i>	95
51.	Agnello, <i>De Agnello</i>	102
51 bis.	Venancio Fortunato, <i>Carmina</i>	105
52.	Teófanos, <i>Cronografía</i>	105
53.	Pablo Silenciaro, <i>Descripción de Santa Sofía</i>	106
54.	Gregorio de Tours, <i>Historia francorum</i>	109
55.	Teófanos, <i>Cronografía</i>	111
56.	León el Gramático, <i>Cronografía</i>	111
57.	<i>Vidas de los Santos Padres emeritenses</i>	112
58.	Agnello, <i>De Reparato</i>	113
59.	Agnello, <i>De Teodoro</i>	114
60.	San Ouen, <i>Vita Eligii episcopi noviomagensis</i>	115
61.	Teófanos, <i>Cronografía</i>	118
62.	<i>Vida de San Pancracio</i>	118
IE. Iconografía		
63.	Clemente de Alejandría, <i>El Pedagogo</i>	122
64.	San Cipriano, <i>Carta a Cecilio y Carta de Firmiliano a Cipriano</i>	123
65.	San Gregorio de Nissa, <i>Oratio de Deitate Filii et Spiritus Sancti</i>	125
66.	San Jerónimo, <i>Carta a Paula y Eustaquia a Marcela</i>	125
67.	San Nilo de Sinaí, <i>Carta al Prefecto Olimpodoros</i>	126
68.	Cirilo de Alejandría, <i>Carta a Acacio de Melitene</i>	128
69.	Choricus, <i>Laudatio Marciani</i>	129

70. Gregorio de Tours, *Historia francorum* 140
 71. San Ildefonso de Toledo, *El conocimiento del bautismo* 140

II. Del arte carolingio al otoniano (siglos VIII al XI)

- Introducción 144

IIA. Textos estéticos, simbólicos, teóricos

72. *Libri Carolini* 150
 73. Angilberto, *Carmen de Karolo* 152
 74. *Carta de Eginardo a Vussin, discípulo de Rábano Mauro* 153
 75. Agobardo, *Liber contra eorum superstitionem...* 154
 76. Juan Escoto Erígena, *Aulae Siderae* 155

IIB. Textos legales, contratos, inscripciones

77. Diploma de Pipino I 158
 78. *Codex Carolinus. Epístola 67* 158
 79. *Capitularia Caroli Magni* 159
 80. *Actas de Carlos el Calvo* 159
 81. Inscripción de la abadía de Saint-Gall 160
 82. *Liber Pontificalis* 161
 83. Inscripción de la Cruz de los ángeles (Oviedo) 161
 84. Inscripción del altar de San Miguel de Lillo en Santa María del Naranco 162
 85. Inscripción del palacio de Alfonso III en Oviedo 162
 86. Inscripción de la iglesia de Salvador de Valdediós (Asturias) 163
 87. Inscripción de la iglesia de San Miguel de Escalada (León) 164
 88. Inscripción de la iglesia de San Martín de Castaneda (Zamora) 164

89. Testamento del obispo Cixila con donaciones al monasterio de Abelaire 165
 90. Donación del conde Alfonso y su esposa al monasterio de Lebeña (Santander) 166
 91. *Biblia de Sancho y Florencia* (San Isidoro de León) 167
 92. *Beato de Távara* (Archivo Histórico Nacional) 167
 93. *Beato de Gerona* 168

IIC. Técnicas

94. Eginardo, *Annales* 169
 95. *Libri Carolini* 170
 96. Rábano Mauro, *De Universo* 171
 97. Walafrido Estrabón, *Ecclesiasticarum rerum...* 173

IID. Descripciones, biografías, datos de artistas

98. Beda Venerable, *Vita sanctorum abbatium monasterii in Wiramutha et Girvum* 174
 99. Pablo Diácono, *Historia langobardorum* 175
 100. *Vita S. Filiberti abbatis Gemeticensis* 176
 101. Eginardo, *Annalium Fuldensium...* 178
 102. Adalardo, *Statuta antiqua abbatae S. Petri Corbeiensis* 179
 103. Jonae Aurelianensis, *De cultu imaginum* 179
 104. Eginardo, *Vita Karoli Magni* 180
 105. Ardon, *Vita Benedicti abbatis Anianensis* 183
 106. *Gesta abbatium fontanellensium* 184
 107. Hildemar, *Vita et Regula sancti patri Benedicti una cum expositione Regulae* 186
 108. Heiricus, *Miraculorum S. Germani* 189
 109. Theodelachus episcopus wormaciensis, *Descriptio wormaciensis civitatis* 191
 110. Monachus Sangallensis, *De gesti Karoli imperatoris* 192
 111. Alfonso III, *Crónica (versión ovetense)* 193

- 112 y 113. *Vita S. Theodardi (Audradi) archiepiscopi Narbonensis* 195
 114. Wolstanus, *Vita S. Aethewoldi episcopi wintoniensis* 196
 115. Becerro de Celanova 197
 116. Hariulfo, *Chronicon Centulense* 197
 117. *Crónica Silense* 200

III. Iconografía

118. Beato de Liébana, *Comentario al Apocalipsis* 203
 119. *Libri Carolini* 204
 120. Teodulfo, *Carmina* 205
 121. Candidus, *Vita venerabilis Eigilis* 206
 122. Ermoldo el Negro, *In honorem Hludovici* 208
 123. S. Remberto, *Vita de S. Anschario Archiepiscopo Hamburgensi* 212

III. Arte bizantino y su difusión (siglos IX al XV)

- Introducción 216

IIIA. Textos estéticos, simbólicos, teóricos

124. Juan Damasceno, *De imaginibus orationes* 222
 125. Nicephorus, *Antirrheticus* 224
 126. Teodoro Studita, *Epistola ad Platonem* 226
 127. Focio, *Homilía XVII* 229
 128. Focio, *Homilía X* 235
 129. Manuel Chrysoloras, *Epístola 3* 238

IIIB. Textos legales, contratos, inscripciones

130. Concilio Iconoclasta 241
 131. Actas del Concilio de Nicea 244
 132. Definición del Concilio Iconoclasta de Santa Sofía 246
 133. *Libro del Prefecto* 248

134. Inventario del monasterio de San Juan de Paturos 250
 135. Inscripciones de la iglesia de Calendziha (Georgia) 252

IIIC. Técnicas

136. León VI, *Sermones* 254
 137. Nicéforo Gregoras, *Historia* 255

IIID. Descripciones, biografías, datos de artistas

138. *Vite S. Shephani iunioris* 257
 139. Epifanio el Monje, *De vita et actibus et morte sancti et plane et primi vocati inter apostolos Andreas* 258
 140. *Epistola synodica patriarcharum orientalium* 258
 141. *De sacris aedibus Deiparae ad Fontem* 259
 142. *Vida de Basilio* 260
 143. Constantino VII Porfirogeneta, *Libro de las Ceremonias* 268
 144 y 145. Teófanos Continuatus, *Cronografía* 273
 146. Liutprando, *Antapodosis* 279
 147. *Vida de Santa Teodora de Tesalónica* 280
 148. Miguel Psellos, *Cronografía* 283
 149. *Digenes Akrites* 284
 150. Nicetas Choniates, *Historia de rebus gestis Manuelis Comneni* 287
 151. Nicetas Choniates, *De statuis antiquis, quas franci post captam anno 1204 Constantinopolin destruxerunt* 287
 152. Nicolás Mesarites, *Sobre la tentativa de la usurpación del trono por Juan Comneno* 293
 153A y 153B. Nicolás Mesarites, *Descripción de la iglesia de los Santos Apóstoles* 294
 154. Teodoro Lucas Lascaris, *Epistolam XXXII ad G. Acropolitam* 299

155.	Teodoro Metochites, <i>A sí mismo, tras el revés de sus fortunas</i>	300
156.	Manuel Raoul, <i>Carta al pintor Gastreas</i>	301
157.	<i>Primera crónica de Novgorod</i>	302
158.	<i>Tercera crónica de Novgorod</i>	303
159.	<i>Crónica Trojtskaja</i>	303
160.	Ruy González de Clavijo, <i>Descripción de Constantinopla</i>	304
161.	Clavijo, <i>Descripción de la iglesia de San Juan en Constantinopla</i>	306
162.	Clavijo, <i>Santa Sofía de Constantinopla</i>	308
163.	Clavijo, <i>Monasterio de Santa María Peribleptos</i>	312
164.	Manuel Chrysoloras, <i>Epistola ad Joannem imperator</i>	314
165.	Epifanio el Sapientísimo, <i>Carta a Cirilo de Tver</i>	317
166.	Besarion, <i>Encomio de Trebizonda</i>	321
IIIE. Iconografía		
167.	Romanos el Meloda (?), <i>Himno del Akathistos</i>	324
168.	<i>Anthologia Graeca: Epigrama 106</i>	328
169.	Nicetas Paphlago, <i>Vita S. Ignatii</i>	329
170.	Constantino Rhodio, <i>Descripción de la iglesia de los Santos Apóstoles de Constantinopla</i>	331
171.	Christophoros Mitylenaios, <i>Poema 112</i>	333
172.	Georgius Cedrenus, <i>Compendium Historiarum ab initio usque ad Isaacii Comneni tempora annum Chisti 1057</i>	333
173.	<i>Codex Marcianus Grecchus</i> , n.º 524: <i>Representación pictórica del emperador Manuel Comneno</i>	334
174.	<i>Codex Marcianus Grecchus</i> , n.º 524: <i>Representación de la familia del emperador en el Monasterio de la Virgen</i>	335
175.	Manuel Philes, <i>Poemas</i>	337
176.	Manuel Philes, <i>Carmina. Virgen de Pêgê</i>	338
177.	Simeón de Tesalónica, <i>Contra haereses</i>	338
	Índice temático	341

Responsables de los textos

Guardia, Milagros: 1, 2, 3, 4, 7, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 18, 19, 26, 27, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 55, 56, 58, 59, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 127, 128, 129, 132, 136, 137, 140, 142, 150, 153, 155, 156, 164, 166.

Vicens, Teresa: 20, 21, 22, 23, 46, 54, 60, 70, 72, 73, 74, 75, 77, 78, 79, 81, 82, 94, 95, 96, 97, 98, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 113, 114, 116, 119, 120, 121, 122, 123, 130, 133, 141, 148, 151, 173, 174.

Yarza, Joaquín (coordinador): Todas las introducciones: 5, 6, 8, 9, 14, 17, 24, 25, 28, 57, 71, 71, 76, 80, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 112, 115, 117, 118, 125, 126, 134, 135, 139, 143, 145, 146, 147, 149, 152, 154, 157, 158, 159, 165, 167, 168, 169, 170, 171, 175, 177.

Pérez, Cristina (colaboradora): 124, 131, 138, 144, 160, 161, 162, 163, 172, 176.

Colección

GG

Arte

La Colección "GG ARTE" quiere ser una aportación bibliográfica partiendo de la premisa de que los hechos artísticos deben ser considerados desde la óptica general de los fenómenos culturales.

Las grandes tradiciones teóricas en el campo de la interpretación artística, el trabajo crítico sobre aspectos de la más reciente actualidad o sobre aquellas áreas de la historia pasada que hoy merecen una renovada atención, los textos y documentos de los artistas y protagonistas principales de obras o períodos; cualquier trabajo, en suma, cuya calidad intelectual sea relevante serán objeto de interés en esta Colección. Con ello no se pretende contribuir al consumo acelerado de nuevos o viejos textos, sino que se quiere aportar una fundamentación más sólida y de largo alcance a cuantos se interesan por la comprensión de los fenómenos de la producción artística.

T. J. Clark

Imagen de pueblo

Gustave Courbet y la Revolución
de 1848

Michael Doran (ed.)

Sobre Cézanne

Conversaciones y testimonios

Paul Frankl

**Principios fundamentales de la
historia de la arquitectura**

El desarrollo de la arquitectura
europea: 1420-1900

Ernst H. Gombrich

Arte e ilusión

Estudio sobre la psicología de la
representación pictórica

Ernst H. Gombrich

El sentido de orden

Estudio sobre la psicología de las
artes decorativas

Alois Riegl

Problemas de estilo

Fundamentos para una historia de
la ornamentación

Julius von Schlosser

El arte de la Edad Media

Lionello Venturi

Historia de la crítica de Arte